

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

VERIFICATION OF A TRANSLATION

I, the below named translator, hereby declare that:

My name and post office address are as stated below;

That I am knowledgeable in the English language and in the Japanese language, and that I believe the English translation of the marked portion of the attached Japanese document is true and complete.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Date: June 18, 2003

Full name of the translator: Nigel David CROSSAN

Signature of translator :



For and on behalf of RWS Group plc

Post Office Address : Europa House, Marsham Way,  
Gerrards Cross, Buckinghamshire,  
England.

Notification for Reasons for Refusal (exerpt)

The invention in the claims listed below of the civic application should not be granted a patent under the provision of Patent Law Section 29(2) since it could easily have been made by persons who have common knowledge in the technical field to which the invention pertains, on the basis of inventions described in the publications listed below which were distributed in Japan or foreign countries prior to the filing of the subject application.

Note (the list of cited documents, etc., is shown below)

- Claims 1 to 23
- Cited document 1
- Remarks

It is considered that the invention pertaining to said claims could easily have been derived by persons skilled in the art from the invention in cited document 1.

If new reasons for refusal are discovered, the reasons for refusal will be published.

List of cited documents, etc.

1. Japanese unexamined Patent Application  
No. S56-168440

## 拒絶理由通知書

特許出願の番号 平成11年 特許願 第184548号  
起案日 平成15年 3月20日  
特許庁審査官 溝本 安展 9473 5J00  
特許出願人代理人 ▲柳▼川 信 様  
適用条文 第29条第2項

この出願は、次の理由によって拒絶をすべきものである。これについて意見があれば、この通知書の発送の日から60日以内に意見書を提出して下さい。

## 理 由

この出願の下記の請求項に係る発明は、その出願前日本国内において頒布された下記の刊行物に記載された発明に基いて、その出願前にその発明の属する技術の分野における通常の知識を有する者が容易に発明をすることができたものであるから、特許法第29条第2項の規定により特許を受けることができない。

記 (引用文献等については引用文献等一覧参照)

- ・請求項 1～23
- ・引用文献 1
- ・備考

当該請求項に係る発明は引用文献1に記載された発明から当業者が容易に想到し得たものと認められる。

拒絶の理由が新たに発見された場合には拒絶の理由が通知される。

## 引 用 文 献 等 一 覧

1. 特開昭56-168440号公報

## 先行技術文献調査結果の記録

- ・調査した分野 I P C 第7版 H 0 4 B 7 / 0 2 - 7 / 1 2  
H 0 4 L 1 / 0 2 - 1 / 0 6
- ・先行技術文献

発送番号 099961

発送日 平成15年 3月25日 2 / 2

---

この先行技術文献調査結果の記録は、拒絶理由を構成するものではない。

この拒絶理由通知の内容に関するお問い合わせ、または面接のご希望がございましたら下記までご連絡下さい。

特許審査第四部 伝送システム 溝本 安展

TEL. 03(3581)1101 内線3535 FAX. 03(3501)0699